

Di dema beşdariya kursa zimên da, hûn dikarin, beşa xwe bighurînin, ji kursa xwe derbasî beşekî dinê bibin an jî kursa xwe dubare bikin. Ger hûn rêkûpêk beşdariya kursê bibin, dezgeh an jî komelên ku hûn li wir kurs çêdikin, dikarin ji bo dirêjkirina kursê wereqe dagirin.

Paş 600 saet dersên zimên (an jî bi dirêjahî 900 saet dersên zimên ya bi taybetî), pişgiriya kursa zimên bi dawî tê.

Dawîya kursa zimên ya bîngehîn, îmtihanek pêk tê. Bi wî ra girêdayî, di kursa awakirina zimên da, zanebûna zimanê Elmanî pêşta diçe û li ser cure cure babetan kar tên kirin. Da ku hûn îmtihana kursa zimên biserkevin, nêzikê dawîya kursê testek çêdikin. Encama vê testê, nîşanê we dide, ku hûn pê bihesun, ya zanebûna zimanê we di kîjan merhelê ye.

Paş kursa zimên, îcar jî kursa îstîqametê destpêdike. Ew 100 saet dajo. Ger zanebûna we ya zimanê Elmanî têrê bike, hûn dikarin berîya kursên zimên, beşdarê kursa îstîqametê bibin.

Na kraju teçaja jezika polazete Ispit iz njemačkog jezika za doseljenike (DTZ, „Deutsch-Test für Zuwanderer“). Tim će se ispitom provjeriti posjedujete li dovoljno usmenog i pismenog znanja njemačkog jezika. Nakon tečaja orijentacije polazete ispit „Život u Njemačkoj“ (LiD, „Leben in Deutschland“). Tim se ispitom provjerava što ste naučili na tečaju orijentacije. Na završnom ispitu smijete sudjelovati besplatno. Ako oba ispita uspješno položite, dobit ćete „Certifikat tečaja integracije“.



Ako na Ispitu iz njemačkog jezika za doseljenike (DTZ-u) ne pokažete zadovoljavajuće znanje njemačkog jezika (na B1 razini), napredni tečaj jezika imate pravo ponoviti još jednom (300 nastavnih sati). Kako biste tečaj mogli ponoviti, molimo da u tu svrhu podnesete prijavu nadležnom regionalnom uredu Saveznog ureda za migracije i izbjeglice (BAMF, „Bundesamt für Migration und Flüchtlinge“). Završni ispit tada je opet besplatan.

### Beşdariya Kursa Întegrasyonê Bi Çiqas Pere Ye?

Elmanya Federal, bi piraniya pereyên kursa întegrasyonê bi xwe hildigre ser xwe. Hûn neçar in ku bi dayîna qasekî xercê her saeta perwerdehiyê beşdarî van dewreyan bibin (dayîna xerciyê). Ji bo her beşa dewreyê ku 100 saetên dersî digire ber xwe. Hûn diravê diyarkirî berî destpêkirina dewreyê bi awayê rasterats radeştî damezirînerê dewreyê dikin.

Di bin hûn merc û şertan da hûn dikarin ji vê pereyê azad bibin. Ger hûn bê kar bin an jî werbigrin, an jî ji bo hûn sedemên din, rewşa aborî ya we ne başbe. Divê ji bo vê yekê, wereqeyek dagirin û serî li Dezgeha Federal ya Koçber û Penaberan lêbixin.

Elmanên ku li welatên din dijîyan, pêwîst nîn in, ku heqê kursê bidin.

Daxwazkerên penabertiyê ku şansa wan a mayîna li Almanê li ser esasa madeya 60a benda 2 hevoka 3 ya qanûna mayîne (AufenthG) û kesên bi îzna mayîne li ser esasa madeya 25 benda 5 ya qanûna mayîne (AufenthG) pêwîst nake xercê bidin.

Ger hûn di nav du salan di testa dawî da biserketibin, bi gotineke din, rewşa zanebûne we yê zimanê Elmanî li sevîya B1 be, hûn dikarin serilêdîn, da ku pereyên ku we ji bo beşdariyê dabû, nivê vê paşda werbigrin. Wereqa serilêdane, hun dikarin bidin Dezgeha Federal ya Koçber û Penaberan.

Ger pêwîstiya beşdariya we li kursa întegrasyonê hebe, an jî pêwîst nîn e ku hûn perê beşdarbûna qursê bidin, îmkan henin

ku heqê çûyîn û hatîna rê ya kursa întegrasyonê, an beşek an jî bi tevayî paşve werbigrin. Ji bo vê jî, divê wereqa serilêdane dabigrin û vê bidin Dezgeha Federal ya Koçber û Penaberan. Ew dezgeh li hemû eyaletan da henin.

### Agahdariyên din hûn ji ku werdigrin?

Koçber:

Li rêbeviriya welatiyên biyani yê heremî ku li bajar, navçe an taxê bi cih bûye û li navenda şewirmendiya koçberiyê her viha sirvîsa xizmetên koçberiya ciwanan hûn dikarin daxwazê raber bikin.

Hemwelatîyên Yekitiya Ewropa:

Li cem Dezgeha Federal ya Koçber û Penaberan, cihên şewirmendiya koçberan, her usa dezgeha xortên koçber.

Daxwazkerên penabertiyê bi şanda zêde ya mayîna li Almanê li ser esasa madeya 60a bendê 2 hevoka 3 ya qanûna mayîne (AufenthG) û kesên bi îzna mayîne li ser esasa madeya 25 bendê 5 ya qanûna mayîne (AufenthG):

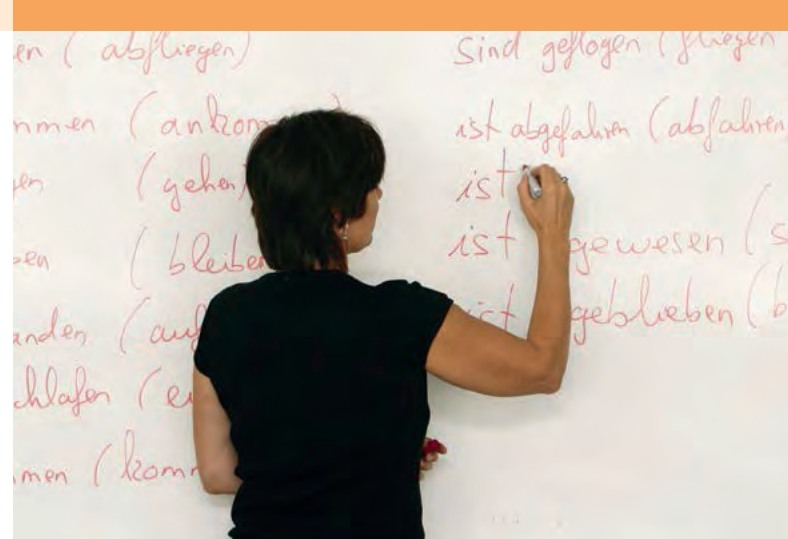
Dema raberkirina daxwaza xwe ya penabertiyê danezaneke nivîskî (broşûr) û forma daxwazê werdigirin. Her viha ewna dikarin zanyariyên zêdetir ji navendên ku têda bo welatiyên biyanî û welatiyên welatên endama Yekitiya Ewropayê xizmetên tîn raberkirin, werbigirin.

Elmanên ku li welatên din dijîyan:

Di dema serilêdana ewlîn ya Dezgeha Îdarê ya Federal liqa Friedland, cihûwarên ne daîmî an jî cihên berpîrsiyar ya şewirmendiya koçberan, her usa dezgeha xortên koçber.

Hevrê digel belgeya îznameyê bangewaziyê nivîskî raberî we tê kirin ku ku têda maf û erkên we li warê beşdariya li dewreyan her viha listeyek ji damezirînerên dewreyan li nêzikî ciyê mayîna we hatiye raberkirin.

Agahdarî li ser navnîşana înternetê; [www.bamf.de/integrationskurs](http://www.bamf.de/integrationskurs) an jî li cem „Bürgerservice Integration“ li ser telefona +49 911 943-0 dikarin werbigrin.



### Impressum

**Xwedi:**  
Bundesamt für Migration und Flüchtlinge  
Referat Steuerung der Projektarbeit,  
Integration durch Sport,  
Informationsmanagement  
Frankenstraße 210  
90461 Nürnberg

**Çavkaniya girtinê:**  
Publikationsstelle des  
Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge  
publikationen@bamf.bund.de  
www.bamf.de/publikationen

**Dem:** 07/2017

**Çap:** Silber Druck oHG, Niestetal

**Birêvebirê Hunerî:** KonzeptQuartier® GmbH, Fürth

**Foto/Wene:**  
Joshua Hodge Photography, Marion Vogel, design-agentur Naumilkat

**Redaksiyon:**  
Bundesamt für Migration und Flüchtlinge  
Referat Steuerung und Qualitätssicherung der Integrationskurse,  
Bewertungskommission

To download this publication as a barrier-free PDF file please go to:  
[www.bamf.de/publikationen](http://www.bamf.de/publikationen)

**OTHER LANGUAGE**   
[www.bamf.de/publikationen](http://www.bamf.de/publikationen)

 Bundesamt  
für Migration  
und Flüchtlinge

## Almanî hîn bîbîn!

Kursa întegrasyonê jî bo kesên koçber KURDISCH



Integration

[www.bamf.de](http://www.bamf.de)





## Kursa întegrasyonê jî bo kesên koçber

### Kursa întegrasyonê çi ye?

Kursa întegrasyonê îmkanek e jî bo hemû kesên, ku wê di demeke dûr û dirêj da li Elmania dijîn. Ew ji bo kesên ku bi zmanê Elmanî an pir hindik an jî qet nikarin bipeyîvin e. Ew, ne ji bo zaroka nû ciwanan an jî ciwanê xurt ku hetanî nuha neçûne dibistanan, nehatîye amadekirinê.

Kursa întegrasyonê, ji 600 saet dersên qursa zimên û 100 saet jî ji kursa îstiqametê pêk tê. Di gel kursa întegrasyonê ya bi tevayî, kursên bi taybetî jî hatine amadekirinê. Ew kursên taybetî, ji bo jinan, dê û bavan û xortan; her weha koçberên ku bi awayekî rêkûpêk xwendin û nivisandinê nizanin hatîye amadekirinê. Ger hûn, ev demeke dîrûdirêj e ku li Elmania dijîn û hîn bi awayekî rêkûpêk zimanê Elmanî nizanin, ji bo we jî kursên bi taybetî henin. Kursên întegrasyonê ya bi taybetî, dikarin hetanî 1000 saetan ders bajon. Hûn dikarin li

### Di Kursa Îstiqametê da Çi Hindibin?

Hûn Elmanyayê nas dikin û her weha li ser zagon û li ser siyasetê, li ser çand û dîroka welatê xwe yê nû agahdar dibin. Li ser maf û berpirsiyariyên xwe, her usa li ser karên rojane, kevneşopî, rêbaz û destûr û azadî yê Elmanan, agahdariyan werdigrin. Nirxa sistema demokratîk ya Elmania, babeteke here girîng ya kursan e. Zanyariyên raberkirî li bara mezheb, pejirandina olên din û beranberiya nava komên cûrbicûr ên civakî ne.

### Kî Dikare Beşdar Bibe?

Strankinje i stranci s dozvolom boravka od 2005. Ger hûn jî 01.01.2005an pê ve cara yekem, mafê rûniştandinê wergirtibin û heta hetayî li Elmania bijîn, mafê we heye ku beşdarê kursa întegrasyonê bibin. Ger hûn bi zimanê Elmanî qet nizanin, an jî pir-hindik dizanin, pêwîstî heye ku beşdarê kursê bibin. Daira Biyanîyan beşdariya we tesdiq dike û ji bo we wereqeyek dadigire.

Strankinje i stranci s dozvolom boravka izdanom prijie 2005. te građanke i građani EU-a Ger hûn wek biyanî an jî hemwelatîyên Yekitiya Ewropa yên ku ji mêj ve li Elmania dijîn, mafê we heye ku beşdarê kursa întegrasyonê bibin. Pêwîst e ku ji bo beşdariya kursa întegrasyonê, wereqeyek nivîskî dagirin.

Ev îmkana li cem Dezgeha Federal ya Koçber û Penaberan ya Heremî mumkun e, ku ew di hemu eyaletan da heye. Hûn dikarin, li dezgehekî ku kursan çêdike û nêzikî we ye, serî lêbidin da ku ew dagirkirina wereqan alîkariya we bikin.

Hûn dikarin forma daxwazê ji rêvebiriya welatîyên biyanî, damezirînerên dewreyê werbigirî her viha li malpera rêvebiriya karên penaber û koçberan bibînin ([www.bamf.de/integrationskurs](http://www.bamf.de/integrationskurs)). Her weha di vê malpera internetê da, bi alîkariya makîna lêgerînê, hûn dikarin dezgeha heremî ya berpirsiyar an jî komela nêzikî we, ya ku kurs lêçêdibin, bibînin. Her weha hûn dikarin, li çîgehên şewirmendiya koçberên temene mezin an jî dezgeha koçberên genc serî lêbixin.

Biryar ji aliyê Bundesamt tê dayîn, ger hûn mafê beşdarbûna kursa întegrasyonê bigrin, îcaze tê dayîn. Međutim, pravo na sudjelovanje gubite ako najkasnije godinu dana nakon prijave kod nositelja tečaja ne krenete na tečaj integracije za koji sami snosite odgovornost.

Ger hûn alîkariya bêkariyê werdigrin û her weha kêznanîbûna ziman dibe sedema karneditina we, divê hûn beşdarê kursa întegrasyonê bibin.

Elmanên ku ji welatên din da dijîyan Mafê we heye ku hûn jî beşdarê kursa întegrasyonê ya bê pere bibin bi renekî normal de. Beşdarbûna kursê mafê we ye, ger di dema qebûlkirinê da wek jin-mêr, an jî kesek ji malbatê bin û navên we hatibe nivîsandinê. Dezgeha Îdarê ya Federal, ji bo beşdarbûna we were-qeyek dadigire, da ku hûn beşdarê kursê bibin.

Hemwelatîyên Elmania Heke hûn bi qasî têrê zimanê almanî nizanin û hewcetiya we bi beşdariya li dewreyên hînbûna zimên heye, dikarin beşdarî dewreyeke sazûnê bibin. Lê divê zanebûna zimanê Elmanyî yê we, kêz be û pêwîstiya we bi kursa întegrasyonê hebe. Ji bo vê yekê, pêwîst e, ku hûn wereqeyek serlêdanê binivîsin û vê wereqeyê ji bo Dezgeha Federal ya Koçber û Penaberan rêbikin. Ev dezgeh li hemû eyaletan da heye.

Daxwazkerên penabertiyê yên bi şansa zêde ji bo mayîna li Almanê li ser esasa madeya 60a bendê 2 hevoka 3 ya qanûna mayîn (AufenthG) û kesên bi îzna mayînê li ser esasa madeya 25 bendê 5 ya qanûna mayînê (AufenthG) Hûn dikarin daxwaza navnivîsîna li dewreyên sabûnê li rêvebiriya federal a koçberî û penabertiyê raber bikin. Tražiteljice i tražitelji azila mogu pored obvezne dozvole od strane Saveznog ureda za migracije i izbjeglice biti obvezni i sudjelovati na tečaju integracije. Ev yek di demekê da pêkan e ku şansa we ya mayîna li Almanê<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Ji bo agahbûna ji viya ku kîjan daxwazkerên penabertiyê şansa xwe ya zêde ya mayîna li Almanê heye, hûn dikarin serî li malpera BAMFê li beşa jêrin bidin: Infothek -> Fragen und Antworten -> Integrationskurse für Asylbewerber -> Was heißt gute Bleibeperspektive? Niha ev rewş ji bo welatîyên welatên Êritre, Iraq, Îran, Sûriye û Somaliyê (Dem 2017) heye.

zêde be û li ser esaas qanûna reftara penaxwazan, liv û tevgerên we baş bin. Rêvebiriya berpirsa hilkolandina dosyeyê dikare ji we daxwaz bike ku beşdarî vamn dewreyan bibin.

### Wê Paşê Çawa Be?

U načelu možete slobodno odabrati jednog od nositelja tečaja integracije koje je ovlastio Savezni ured za migracije i izbjeglice te se sa svojim odobrenjem za sudjelovanje prijaviti na tečaj integracije kod odabranog nositelja. Kako bi se osobama koji su obvezni sudjelovati na tečaju integracije omogućilo pravovremeno sudjelovanje na tečaju, Savezni ih ured može alocirati određenom nositelju tečaja. U oba slučaja Saveni ured uzima u obzir potrebu za pravovremenim početkom tečaja te njihovu lokalnu dostupnost.

Kursa întegrasyonê ya zimên, jî çend beşan pêktê. Xîma kursa zimên, ji sê beşan pêk tê û her yek ji wan bi tevayî 100 saet dajo.

Her usa avakirina kursa zimên jî ji sê beşan pêk tê û her yek ji wan jî bi tevayî 100 saet dajo. Da ku bizanibin hûnê beşdarê kîjan kursê bibin, pêwîstiya we bi îmtîhana zimên heye. Kîjan kurs ji bo hînbûna we, kîjan kurs li gor we bin, hûnê beşdarê wê kursê bibin.

